

# 參與式預算 波士頓市 執行摘要草案

## DRAFT

### 什麼是參與式預算？

參與式預算 (PARTICIPATORY BUDGETING (PB)) 是一種由社區成員直接決定如何使用部分公共預算的民主流程。參與式預算是一種深化民主、建立更強大的社區以及創造更公平的公共資源配置的做法。美國的幾個城市，包括紐約、芝加哥、特勒姆、劍橋和薩默維爾，已採用並執行 PB 流程，以提高居民的公民和預算參與度。

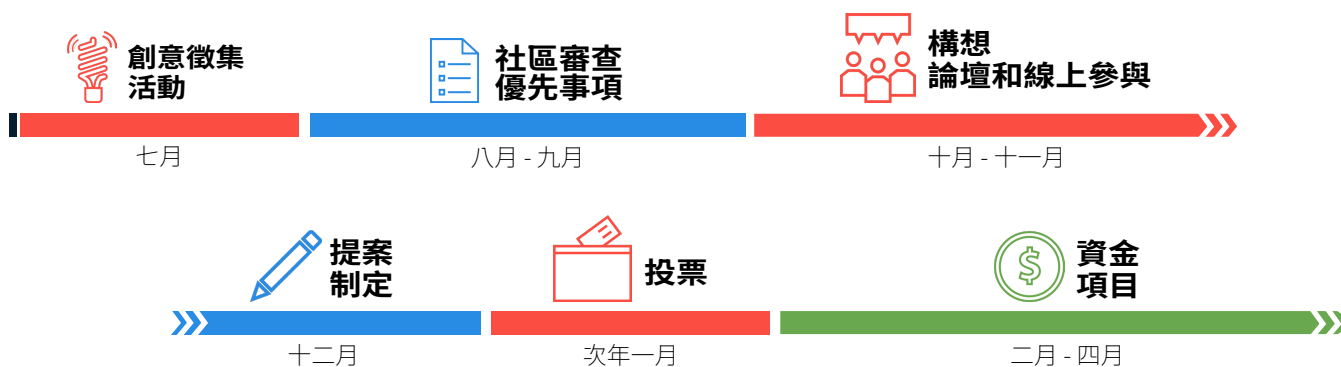
### 波士頓的參與式預算

參與式預算辦公室 (OPB) 於 2023 年春季根據[法令](#)成立。該辦公室的使命是為波士頓居民提供為波士頓市的預算流程做出貢獻的正式途徑。通過每年的 PB 週期，該辦公室將吸引公眾參與，提升以社區為中心的專案，促進社會和種族平等。

在 PB 第一週期內，波士頓市民將在確定、打造專案創意並確定其優先順序方面發揮積極作用，以便在滿足當地需求的同時，說明提供波士頓市年度預算的相關資訊。居民將與參與式預算辦公室、其外部監督委員會、相關波士頓市政部門以及社區組織協力合作，說明確定社區提出倡議的專案創意的資格和可行性。

在該程式試行的第一年，OPB 及其委員會製作了“[參與式預算規則手冊](#)”，為波士頓這一新倡議提供一套關於規則和操作的全面框架和標準。

圖 1: PB 流程時間線和 2024 年 - 2025 年 PB 週期重要日期



## 參與 PB 流程的時間和方式



### 創意徵集

(2024 年 7 月)

波士頓居民將可通過多種途徑來與參與式預算辦公室分享他們的專案創意。今年 7 月，該辦公室將在全市範圍內發起面向所有波士頓居民的創意徵集活動。波士頓居民可通過線上 PB 門戶網站、PB 熱點電話提交創意，可親自前往公共圖書館分館和市政廳提交創意，也可在與社區組織合作舉辦的活動中提交創意。

根據這一初始階段的結果，OPB 將根據全市居民提交的類似創意的類型和數量來評估並確定前 15 個社區優先事項。

### 項目資格和標準

PB 流程優先考慮在社會和種族正義問題上培養集體能力的專案創意。波士頓市居民無論年齡大小，均可提交專案創意，但必須符合下列資格標準：

- 項目僅限於一次性支出，不提供新的固定職位；
- 專案提案可包括計畫和服務，以及有形基礎設施；技術改進和波士頓市屬公共財產的社區改進。
  - ▶ 私人、州或聯邦房產的基礎設施專案不符合資格要求，例如保護和娛樂部門 (Department of Conservation & Recreation (DCR)) 或麻塞諸塞州海灣交通局 (Massachusetts Bay Transit Authority (MBTA)) 相關的專案。
- 專案創意必須切實可行，並符合現有的波士頓市政策、法律、法規和《參與式預算條例》；以及
- 專案必須由接受直接預算撥款的適當的波士頓市政部門或機構執行或管理。

**合格創意示例：**制定計劃以加強波士頓青年的心理健康；擴大波士頓市的 Wicked 免費 WiFi 網路，令其覆蓋更多的低收入地區；為老年人提供數位化掃盲課程，讓其學習新技能，促進社交關係發展；通過基礎設施項目（公共藝術、行道樹、長椅等）來改善公共空間

**不合格創意示例：**支付公務員提供服務的工資；修繕私人擁有的建築物；說明組織翻新由私人房東出租的空間；幫助宗教機構修復其聖殿；增加 MBTA 公共汽車或火車的（行車）頻率。



### 構想論壇和提案制定

(2024 年 10 月 - 11 月)

在構想論壇上，居民將與相關波士頓市政部門合作，在考慮到社區優先事項的前提下對各項創意的可行性和影響進行審查、討論和評估。通過這一流程，公眾將說明確定最能實現各個社區優先事項的構想清單。居民還可線上為選票提案的制定提出意見。

OPB 和外部監督委員會將根據居民回饋和公平指南來起草 15 項選票提案。參與式預算辦公室和相關波士頓市政部門將進行最後的可行性評估，並確定各項選票提案的估計費用。







## 投票、 專案集資 和執行

(2025 年 1 月 - 2 月)

參與式預算提案的投票方式包括現場和線上兩種。在 PB 選票中，11 歲(或 6 年級)及以上的波士頓居民將能夠從共計 15 項提案中選出最多五 (5) 項提案，每項提案均有估計金額。得票最多的提案將被授予高達特定 PB 週期上限的資金。波士頓市和 OPB 將公佈獲勝提案和最終投票結果。專案的執行將由 OPB 和相關波士頓市政部門進行監督。



### 參與式預算辦公室的聯繫方式

想要知道參與方式嗎？請聯繫參與式預算辦公室！

網站: [www.boston.gov/participate](http://www.boston.gov/participate)

電子郵件: [pb@boston.gov](mailto:pb@boston.gov)

